

ISTITUZIONI DI PROTEZIONE

Se a casa sua non si sente più sicura, troverà accoglienza presso le seguenti istituzioni.

PER DONNE

Frauenhaus Zürich Violetta
044 350 04 04 • www.frauenhaus-zhv.ch

Frauenhaus Winterthur
052 213 08 78 • www.frauenhaus-winterthur.ch

Frauenhaus und Beratungsstelle Zürcher Oberland
044 994 40 94 • www.frauenhaus-zuercher-oberland.ch

PER BAMBINI E GIOVANI

Schlupfhuus Zürich
043 268 22 66 • www.schlupfhuus.ch

Mädchenhaus Zürich
044 341 49 45 • www.maedchenhaus.ch

Krisenwohngruppe Winterthur
052 245 04 30 • www.okeywinterthur.ch

PER UOMINI

ZwüscheHalt
Aargau: 056 552 08 70 • Bern: 031 552 08 70
Luzern: 041 552 08 70 • www.zwueschehalt.ch

CENTRI SPECIALIZZATI DELLA POLIZIA

Kantonspolizei Zürich • Fachstelle Häusliche Gewalt
044 295 98 60 • fachstelle.hg@kapo.zh.ch

Stadtpolizei Zürich • Fachstelle Häusliche Gewalt
044 411 64 12 • fachstelle.hg@zuerich.ch

Stadtpolizei Winterthur • Fachstelle Häusliche Gewalt
052 267 64 69 • fachstelle.hg@win.ch

CONSULTORI

I consultori le forniscono informazioni e sostegno per questioni personali e legali. Per le vittime di violenza la consulenza è gratuita e confidenziale.

PER PERSONE OGGETTO DI VIOLENZA

Opferberatung Zürich
für Männer, Frauen, Jugendliche und Kinder
044 299 40 50 • www.obzh.ch

BIF Beratungsstelle für Frauen
gegen Gewalt in Ehe und Partnerschaft
044 278 99 99 • www.bif-frauenberatung.ch

Frauenberatung sexuelle Gewalt
gegen sexuelle und häusliche Gewalt
044 291 46 46 • www.frauenberatung.ch

Beratungsstelle Frauen-Nottelefon Winterthur
Opferhilfe für Frauen und weibliche Jugendliche
052 213 61 61 • www.frauennottelefon.ch

Kinderschutzgruppe und Opferberatungsstelle des Kinderspitals Zürich
044 266 76 46 • www.kinderschutzgruppe.ch

Beratungsstelle KOKON
Opferhilfe und Krisenberatung für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene
044 545 45 40 • www.kokon-zh.ch

Fachstelle OKey
Opferhilfeberatung und Kinderschutz
052 245 04 04 • www.okeywinterthur.ch

PER PERSONE VIOLENTE

mannebüro züri
044 242 08 88 • www.mannebuero.ch

Fachberatung Häusliche Gewalt
079 741 17 00 • www.fbhg.ch

KONFLIKT.GEWALT.
078 778 77 80 • www.konflikt-gewalt.ch

**SIAMO A SUA DISPOSIZIONE.
CI CONTATTI, NOI L'AIUTIAMO.
SUBITO E ANCHE IN SEGUITO.**

**NEL PIÙ VICINO POSTO DI POLIZIA
OPPURE IN CASO DI EMERGENZA ☎117**

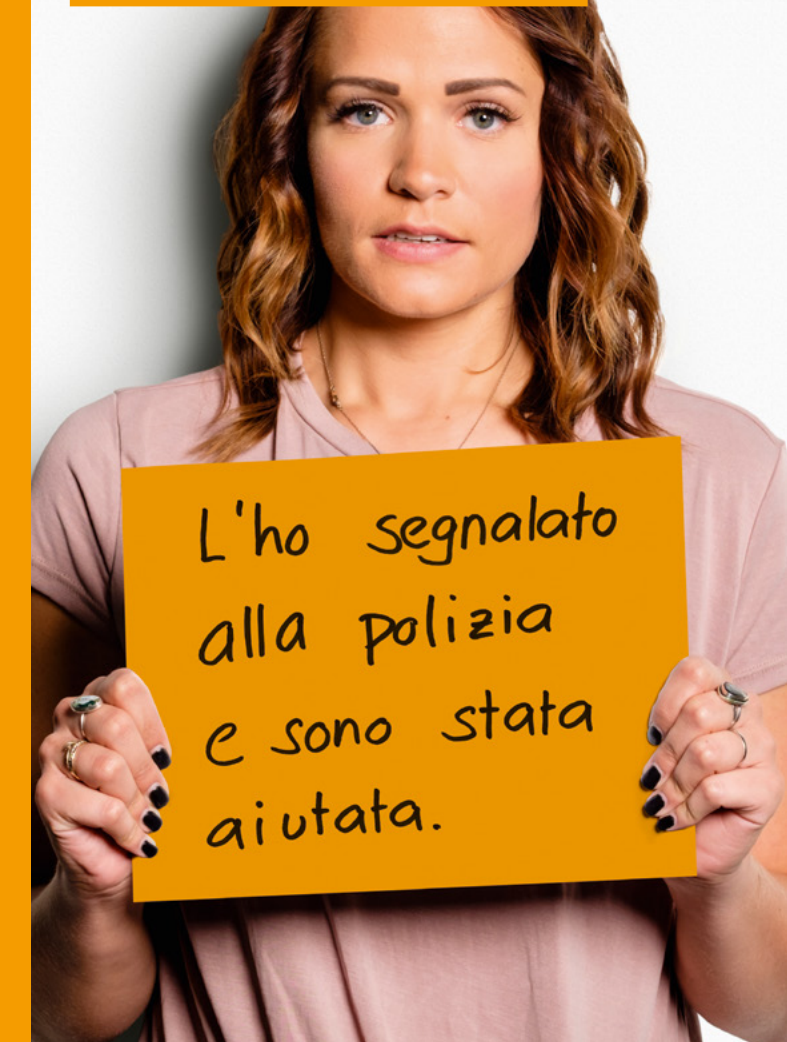
KANTONSPOLIZEI ZÜRICH

Präventionsabteilung
IST - Interventionsstelle gegen Häusliche Gewalt
Postfach
8021 Zürich
www.zh.ch/haeusliche-gewalt

044 295 98 25
ist@kapo.zh.ch



STOP ALLA VIOLENZA DOMESTICA



**CI TELEFONI! NOI L'AIUTIAMO.
SUBITO E ANCHE IN SEGUITO. ☎117**
www.zh.ch/haeusliche-gewalt



LA VIOLENZA DOMESTICA È VIETATA!

La violenza domestica ha molte facce. Essa comprende non solo la violenza e lo stalking nell'ambito di un rapporto di coppia attuale o precedente, ma può manifestarsi anche in seno alla famiglia o nella cerchia dei parenti. La violenza può essere esercitata anche senza convivenza.

Esempi di violenza domestica:

- insultare, minacciare, intimidire o umiliare
- perseguire, molestare o fare appostamenti
- picchiare, prendere a calci, mettere le mani alla gola o colpire con oggetti
- costringere ad atti sessuali
- segregare in casa
- controllare o vietare i contatti con la famiglia e gli amici
- costringere al matrimonio
- non dare denaro per l'economia domestica o togliere il salario

Misure di protezione - Legge per la protezione contro la violenza

A protezione della vittima, la polizia può istituire per 14 giorni le seguenti misure immediate contro la persona violenta:

- allontanamento dall'abitazione coniugale
- divieto di contattare la vittima e i parenti stretti
- divieto di accesso a determinate zone dell'ambiente della vittima (ad es. luogo di abitazione, posto di lavoro, tragitto casa-lavoro o casa-scuola)

Se il pericolo persiste, la vittima può rivolgersi al tribunale e chiedere che le misure di protezione vengano prorogate per un massimo di 3 mesi. I consultori per l'aiuto alle vittime forniscono assistenza in proposito.

È OGGETTO DI VIOLENZA?

Ognuno di noi ha diritto a una vita senza violenza, anche lei.

Se lei fosse oggetto di violenza domestica è importante chiedere aiuto, anche se le riesce difficile rompere il silenzio. Spesso ci vuole molto coraggio per rivolgersi a un consultorio o alla polizia. Lo faccia lo stesso, così avrà l'opportunità di trovare comprensione, sicurezza e una via d'uscita. Prima lo farà e meglio sarà.

Come vittima di violenza domestica, quali passi posso intraprendere?

- In caso di emergenza chiami la polizia (☎117) o sporga denuncia presso il più vicino posto di polizia. La polizia le fornirà subito aiuto e protezione.
- Si annunci presso un consultorio per l'aiuto alle vittime. Riceverà assistenza nelle questioni personali e legali. La consulenza è gratuita e confidenziale.
- Si confidi con una persona di sua fiducia. La stessa le sarà vicina e in caso di bisogno potrà chiamare aiuto.
- Depositi in un luogo sicuro i suoi effetti personali (ad es. carta d'identità, permesso di soggiorno, carte bancarie).
- Spieghi ai suoi figli come si dovranno comportare in caso di emergenza.
- Troverà indirizzi e informazioni su www.zh.ch/haeusliche-gewalt.

HA FATTO RICORSO ALLA VIOLENZA?

Teme di perdere il controllo e di inveire contro la persona che le sta di fronte, di picchiarla o di minacciarla? Le capita di non sapere come gestire la sua rabbia?

Per la violenza non esistono scuse, neppure nell'ambito del rapporto di coppia o in famiglia. Dia prova di coraggio e si assuma le sue responsabilità, prima che sia troppo tardi.

Cosa posso fare quando minaccio di usare la forza o quando faccio ricorso alla violenza?

- Chieda aiuto e sostegno presso un consultorio per persone violente.
- Parli con una persona di fiducia dei suoi stati d'animo e dei suoi problemi di violenza.
- È opportuno tirarsi indietro quando sorgono conflitti e situazioni di stress. Esca per esempio dall'abitazione quando si accorge che sta perdendo il controllo. Faccia una passeggiata o telefoni a un amico o a un'amica.
- Cerchi aiuto presso un medico o uno psicologo.
- Troverà indirizzi e informazioni su www.zh.ch/haeusliche-gewalt.

AIUTI LE PERSONE INTERESSATE!

Ha notato atti o segni di violenza domestica? Una persona interessata ha chiesto il suo aiuto? I suoi vicini hanno spesso dei litigi che le creano un senso di disagio? Non sa come reagire? Tali situazioni possono essere molto gravose. Ci vuole tanto coraggio per intramettersi nelle faccende private di altre persone, ma è importante agire. Dia prova di coraggio civile: prima lo farà e meglio sarà.

Cosa posso fare come terza persona?

- Prenda sul serio la vittima e mostri comprensione, compassione e soprattutto pazienza.
- Non corra pericoli inutili. In caso di emergenza chiami la polizia (☎117).
- Parli con la persona oggetto di violenza soltanto quando la incontra da sola.
- Informi gli interessati che la violenza domestica non è permessa e che l'aiuto esiste.
- Faccia presente alla vittima le offerte di aiuto e di sostegno.
- I consultori per l'aiuto alle vittime aiutano anche lei a gestire i rapporti con le vittime di violenza.
- Troverà indirizzi e informazioni su www.zh.ch/haeusliche-gewalt.